

Winter maintenance equipment — Terminology — Terms for winter maintenance

The European Standard EN 15144:2007 has the status of a
British Standard

ICS 01.040.13; 13.030.40; 43.160

National foreword

This British Standard is the UK implementation of EN 15144:2007.

The UK participation in its preparation was entrusted by Technical Committee B/513, Construction equipment and plant and site safety, to Panel B/513/-/16, Winter maintenance and road surface and maintenance equipment.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 31 August 2007

© BSI 2007

ISBN 978 0 580 55048 5

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

EUROPEAN STANDARD

EN 15144

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2007

ICS 01.040.13; 13.030.40

English Version

Winter maintenance equipment - Terminology - Terms for winter maintenance

Équipement de viabilité hivernale - Terminologie -
Terminologie relative à la viabilité hivernale

Winterdienstausrüstung - Terminologie - Begriffe zum
Winterdienst

This European Standard was approved by CEN on 4 September 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Version Française

Equipement de viabilité hivernale - Terminologie - Terminologie relative à la viabilité hivernale

Winterdienstausrüstung - Terminologie - Begriffe zum
Winterdienst

Winter maintenance equipment - Terminology - Terms for
winter maintenance

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 4 septembre 2006.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

ICS 01.040.13; 13.030.40

Deutsche Fassung

Winterdiensttausrüstung - Terminologie - Begriffe zum Winterdienst

Winter maintenance equipment - Terminology - Terms for winter maintenance

Équipement de viabilité hivernale - Terminologie - Terminologie relative à la viabilité hivernale

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. September 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

English/Anglais/Englisch

Français/French/Französisch

Deutsch/German/Allemand

Contents

Sommaire

Inhalt

Page/Page/Seite

	Foreword.....	Avant-propos	Vorwort.....	3
	Introduction	Introduction	Einleitung	4
1	Scope	Domaine d'application	Anwendungsbereich	5
2	Terms and definitions.....	Termes et définitions	Begriffe.....	5
2.1	Group 1: Snow clearing machines	Groupe 1: Machines de service hivernal.....	Gruppe 1: Schneeräummaschinen.....	5
2.2	Group 2: Spreading machines	Groupe 2: Machines d'épandage.....	Gruppe 2: Streumaschinen	11
2.3	Group 3: Spreading materials.....	Groupe 3: Matériels d'épandage.....	Gruppe 3: Streustoffe	14
2.4	Group 4: Road surface conditions	Groupe 4: Conditions routières	Gruppe 4: Fahrbahnzustände	17
2.5	Group 5: Roadside equipment.....	Groupe 5: Équipement routier	Gruppe 5 : Straßenseitige Winterdienstausrüstung	20
2.6	Group 6: General terms	Groupe 6: Définitions générales.....	Gruppe 6: Allgemeine Begriffe	21

Foreword

This document (EN 15144:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 337 "Winter maintenance and road service area maintenance equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2008.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Avant-propos

Le présent document (EN 15144:2007) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 337 "Matériels de viabilité hivernale et d'entretien des dépendances routières" dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en janvier 2008, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en janvier 2008.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Lituanie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Vorwort

Dieses Dokument (EN 15144:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 337 „Produkte für den Straßenbetriebs- und Winterdienst“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2008, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2008 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Introduction

This document is intended to improve the understanding over the major language boundaries of terms commonly used in the winter maintenance equipment industry.

It is a compilation of the terms, with their most frequently encountered respective definitions, in the various published EN standards or in the professional, technical or commercial literature.

Introduction

Le présent document est destiné à améliorer la compréhension, par delà les principales frontières linguistiques, des termes couramment utilisés dans l'industrie du matériel de viabilité hivernale.

Il s'agit d'une compilation des termes, avec les définitions correspondantes, les plus fréquemment rencontrés dans les normes EN publiées ou dans la littérature professionnelle, technique ou commerciale.

Einleitung

Dieses Dokument soll, über Sprachbarrieren hinweg, das Verständnis von Begriffen, welche für die Winterdienstausrüstung gebräuchlich sind, verbessern.

Es handelt sich um eine Sammlung von Begriffen mit ihren Definitionen, welche häufig in den verschiedenen veröffentlichten EN-Normen, in der Fachliteratur und in der technischen oder gewerblichen Literatur angetroffen werden.

1	Scope	Domaine d'application	Anwendungsbereich
	This standard constitutes a compilation of technical terms and definitions related to winter maintenance equipment.	La présente norme constitue une compilation des termes et définitions techniques relatifs à la viabilité hivernale.	Diese Norm enthält eine Sammlung von technischen Begriffen aus dem Bereich der Winterdienstausrüstung.
2	Terms and definitions	Termes et définitions	Begriffe
2.1	Group 1: Snow clearing machines	Groupe 1: Machines de service hivernal	Gruppe 1: Schneeräummaschinen
2.1.1	front-mounted snowplough snowplough mounted to the front of a vehicle	lame frontale lame de déneigement installée à l'avant des véhicules	Frontschneepflug an die Front eines Fahrzeuges angebauter Schneepflug
2.1.2	side-mounted snowplough side plough lateral snowplough attached to a vehicle	aileron lames installées sur les côtés du véhicule, en complément de la lame frontale	Seitenschneepflug seitlich an einem Fahrzeug angebauter Schneepflug
2.1.3	snowplough enlargement extracting or folding out a further plough section to reach a greater clearance width	élargisseur de lame de déneigement élément mobile d'une lame de déneigement permettant un élargissement de la largeur de raclage	Schneepflugverbreiterung Ausfahren oder Ausklappen eines zusätzlichen Pflugsegmentes zur Vergrößerung der Räumbreite
2.1.4	scraping strips, scraper blades wear-and-tear parts which are in contact with the surface to be cleared of snow	lame d'usure pièce interchangeable en contact avec la chaussée montée sur une lame de déneigement	Schürfleisten Verschleißteile, die beim Schneeräumen mit der Verkehrsfläche in Berührung sind

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.1.5	plough section part of a snowplough which collects and removes the snow from traffic areas	corps de lame partie d'une lame de déneigement qui permet le déplacement latéral de la neige raclée sur la chaussée	Pflugschar Teil eines Schneepfluges, das den Schnee von der Verkehrsfläche erfasst und abwirft
2.1.6	override protection system allowing a snowplough to contact obstacles without damaging the machine	dispositif de sécurité des lames de déneigement système permettant à une lame de déneigement de toucher des obstacles sans endommager la machine	Überfahrtsicherung, Anfahrtsicherung Einrichtung, die das Anfahren von Hindernissen durch einen Schneepflug ohne Schaden an der Maschine zulässt
2.1.7	overload protection system allowing a snow blower or a snow cutter to contact obstacles without damaging the machine	dispositif de sécurité des fraises et des turbines à neiges système permettant à des fraises et à des turbines à neige de toucher des obstacles sans endommager la machine	Überlastsicherung Einrichtung bei einer Schneefräse, die den Kontakt mit Hindernissen ohne Schaden an der Maschine zulässt
2.1.8	side fender wear-and-tear parts laterally attached on the extremities of a snow clearing machine	sabot latéral pièce d'usure située à l'extrémité d'une machine de déneigement	Seitenabweiser an einer Schneeräummaschine seitlich an den Extrempunkten angebrachte Verschleißteile
2.1.9	slide pads skids sliding support for a snow clearing machine during operation	patin support de lame glissant sur la chaussée pendant les opérations de raclage	Gleitschuhe gleitende Abstützung einer Schneeräummaschine auf der Verkehrsfläche während des Räumens
2.1.10	castor wheels wheels which support the snow clearing machine during operation	roue jockey roue qui supporte un outil de déneigement pendant son fonctionnement	Laufträder rollende Abstützung einer Schneeräummaschine auf der Verkehrsfläche während des Räumens
2.1.11	down pressure position part of the vehicle weight applied to the road surface through the snow clearing machine	force d'appui partie du poids du véhicule appliqué à la chaussée par l'intermédiaire d'un outil de déneigement	Anpressen Übertragen eines Teils des Fahrzeuggewichts über den Schneepflug auf die Verkehrsfläche

2.1.12	down pressure load proportion of the snow plough on the road surface in a down pressure position	force d'appui d'une lame force d'appui d'une lame en position de raclage lorsque la pression est exercée	Anpressdruck auf die Verkehrsfläche aufgebrachtes Gewicht beim Anpressen eines Schneepfluges
2.1.13	release position When part of the snow clearing machine weight is passed onto the vehicle	contre réaction, délestage partie du poids de l'outil de déneigement reprise par le véhicule durant le fonctionnement	Entlasten Übertragen eines Teils des Schneepfluggewichts auf das Fahrzeug
2.1.14	floating position snow clearing machine glides on the road surface with its own weight	position flottante outil de déneigement appuie sur la chaussée uniquement par son poids propre	Schwimmstellung Führen des Schneepfluges mit seinem Eigengewicht auf der Verkehrsfläche
2.1.15	side reverse change in the direction of snow removal of a snow clearing machine	changement de l'angle d'évacuation modification de la direction d'évacuation de la neige enlevée par une machine de déneigement	Seitenumstellung Veränderung der Räumrichtung einer Schneeräummaschine
2.1.16	side reverse floating position pressure-free state with hydraulic side reversing	angle d'orientation flottant position hors mise sous pression d'un système hydraulique de changement de l'angle d'évacuation	Schwenkschwimmstellung druckloser Zustand bei hydraulischer Seitenumstellung
2.1.17	free width passage width maximum width between the outer points on the left and right side of a vehicle with a snow clearing machine; minimum width which is necessary to pass by a vehicle with a snow clearing machine	largeur de passage largeur maximale entre les points extrêmes à droite et à gauche de l'outil de déneigement ou du véhicule de déneigement; largeur minimale qui est nécessaire au passage d'un véhicule équipé d'un outil de déneigement	Durchfahrtsbreite maximale Breite zwischen den äußersten rechten und linken Punkten eines Fahrzeugs mit Schneeräummaschine; minimale Breite, die erforderlich ist für die Durchfahrt eines Fahrzeugs mit Schneeräummaschine
2.1.18	clearance angle angle between a snowplough in working position and perpendicular to the driving direction	angle de raclage angle entre la lame de raclage en position de travail et la perpendiculaire à la direction de déplacement du véhicule	Räumwinkel Winkel zwischen dem Schneepflug in Arbeitsposition und der Senkrechten zur Fahrtrichtung
2.1.19	attack angle angle between scraper blades perpendicular to the surface	angle d'attaque angle entre la lame d'usure et la perpendiculaire au sol	Anstellwinkel Winkel zwischen den Schürfleisten und der Senkrechten zur Verkehrsfläche

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.1.20	one-sided snowplough angle blade straight blade angle plough straight plough snowplough which moves snow to one side (left or right)	lame biaisée outil de raclage installé sur l'avant d'un véhicule constitué d'une lame rectiligne qui repousse la neige sur le côté, (à droite ou à gauche)	Einseitpflug Schneepflug, der den Schnee zu einer Seite räumt (links oder rechts)
2.1.21	wedge-shaped snowplough V-blade V-plough snowplough which moves snow simultaneously to both sides (left and right)	étrave outil de raclage (lame en v) qui repousse simultanément la neige de chaque côté du véhicule	Keilschneepflug Schneepflug, der den Schnee gleichzeitig zu beiden Seiten räumt (links und rechts)
2.1.22	variable V-plough V-blade V-plough able to change into an angle plough	étrave transformable étrave qui peut être modifiée de sorte qu'elle puisse être utilisée comme lame biaisée	Kombinations-Schneepflug Keilpflug, der zu einem Einseitpflug umgestellt werden kann
2.1.23	double scraper strip system snowplough with two scraper strips that can be changed while working	lame bi raclage lame de raclage avec deux racleurs différents qui peuvent être changés en cours de travail	Wechselschürfleisten-Schneepflug Schneepflug mit zwei Schürfleisten, die während des Einsatzes gewechselt werden können
2.1.24	triaxial snowplough snowplough with extremity sectors which could be turned forward or backward independently	lame triaxiale lame frontale dont les extrémités peuvent pivoter de façon indépendante vers l'avant ou vers l'arrière	Triaxialpflug Schneepflug mit unabhängig voneinander nach vorne oder hinten drehbaren Segmenten
2.1.25	blower tool impeller rotary tool for snow ejection	turbine à neige outil de déneigement constitué d'un évacuateur rotatif	Schleuderrad rotierendes Werkzeug zum Auswerfen von Schnee

2.1.26	cutter drum cutting tool with spirals fixed to a drum for simultaneous snow ejection	fraise à neige outil de déneigement constitué d'un tambour muni de spirales pour l'éjection simultanée de la neige	Frästrommel Fräswerkzeug mit Wendeln auf einer Trommel zum gleichzeitigen Schneeauswurf
2.1.27	precutter rotating device used to further cut and convey snow	hélice dispositif rotatif permettant de briser et déplacer la neige	Vorschneider rotierende Einrichtung, welche Schnee zerkleinert und einem Werkzeug zuführt
2.1.28	side-cutter snow cutter for removing snow banks on the edge of the road	fraise latérale fraise à neige pour enlever les bourrelets sur le côté de la route	Seitenschneefräse Schneefräse zum Räumen von Randwällen an der Fahrbahn
2.1.29	side-blower snow blower for removing snow banks on the edge of the road	turbine latérale turbine à neige pour enlever les bourrelets de neige sur le côté de la route	Seitenschneeschleuder Schneeschleuder zum Räumen von Randwällen an der Fahrbahn
2.1.30	ejection device ejection chute equipment (channel) for rotary machines which enables a controlled ejection of snow	éjecteur tourelle mobile et orientable de la cheminée d'éjections qui permet de contrôler la direction d'éjection de la neige	Auswurfeinrichtung Auswurfkamin Einrichtung (Kamin) zum gezielten Auswerfen des Schnees bei Schneesäummaschinen
2.1.31	snow carving blade equipment for rotary machines which ensures that snow is not ejected in the wrong direction	Volet déflecteur élément des machines rotatives qui permet d'assurer que la neige ne soit pas éjectée dans la mauvaise direction	Auffangeinrichtung Einrichtung, die das unkontrollierte Auswerfen des Schnees bei Schneesäummaschinen verhindert
2.1.32	snow deflector equipment which deflects the snow thrown up by the snowplough	défecteur de lame élément de lame de déneigement qui rabat la neige raclée	Schneestaubschutz Schneeleitschirm Einrichtung, die bei Schneepflügen gezielt den aufgewirbelten Schnee zur Seite leitet
2.1.33	snowplough machine to remove snow from the traffic area by pushing aside	lame de déneigement équipement qui enlève la neige de la chaussée en la poussant sur le côté	Schneepflug Maschine, mit der Schnee von der Verkehrsfläche zur Seite geschoben wird

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.1.34	clearance height snow height to be removed in one working process	hauteur de déneigement hauteur de neige maximale qui peut être déblayée par un passage d'outil	Räumhöhe Schneehöhe, die maximal in einem Durchgang geräumt werden kann
2.1.35	snow cutter machine for snow clearing with the rotary tools set at a right angle to the longitudinal axis of the vehicle	chasse neige à fraise machine de déneigement avec un ou plusieurs outils dont l'axe de rotation est perpendiculaire à l'axe longitudinal du véhicule	Schneefräse Maschine zum Schneeräumen mit rotierenden Werkzeugen, deren Drehachsen waagrecht und rechtwinklig zur Fahrzeuglängsachse liegen
2.1.36	snow blower machine for snow clearing with the rotary tools set parallel to the longitudinal axis of vehicle	turbine à neige machine de déneigement avec un ou plusieurs outils dont l'axe de rotation est parallèle à l'axe longitudinal du véhicule	Schneeschleuder Maschine zum Schneeräumen mit rotierenden Werkzeugen, deren Drehachsen parallel zur Fahrzeuglängsachse liegen
2.1.37	snow cutter-blower combination of a snow cutter and snow blower; snow is collected by the cutter and expelled by the blower	turbo fraise machine de déneigement qui combine une fraise et une roue à aube, la fraise collecte la neige, la roue à aubes l'éjecte ensuite	Schneefrässchleuder Kombination aus Schneefräse und Schneesleuder; der Schnee wird von der Fräse erfasst und von der Schleuder ausgeworfen
2.1.38	snow sweeper machine for snow clearing with rotating brushes	balayeuse à neige machine à brosse rotative étudiée pour l'évacuation de la neige	Schneebesens Maschine zum Schneeräumen mit rotierendem Besen
2.1.39	clearance width width cleared in a single run of a snow clearing machine	largeur de déneigement largeur de chaussée déneigée en un seul passage	Räumbreite Breite des in einem Arbeitsgang geräumten Streifens der Verkehrsfläche
2.1.40	snow bank line of snow swept together by passage of a snowplough	bourrelet bourrelet de neige formé par le passage d'une lame de déneigement	Schneewall Randwall beim Räumvorgang am Rand abgelagerte Anhäufung von Schnee

2.1.41	snow cast horizontal distance of the axis of the removal track and the middle of the snow bank of the removed snow	distance de projection Distance horizontale entre l'axe de la bande déblayée et le milieu du bourrelet de neige déposée	Wurfweite Schnee-Wurfweite waagerechter Abstand zwischen der Achse des Räumfahrzeugs und der Mitte des Randwalls des geräumten Schnees
2.1.42	clearing capacity amount of snow removed per hour NOTE Clearing capacity is expressed in tonnes per hour.	capacité du déneigement quantité de neige déblayée par heure NOTE La capacité du déneigement est exprimée en tonnes par heure.	Räumleistung geräumte Schneemenge je Stunde ANMERKUNG Die Räumleistung wird in Tonnen je Stunde angegeben.
2.2	Group 2: Spreading Machines	Groupe 2: Machines d'épandage	Gruppe 2: Streumaschinen
2.2.1	salt screen grid grate top screen to prevent the loading of spreading material blocks inside the hopper while filling	grille de trémie grille qui stoppe les corps étrangers et les blocs lors du remplissage avec le produit d'épandage	Abdecksieb Einrichtung zum Ausfiltern von Klumpen und Fremdstoffen aus dem Streustoff während der Beladung einer Streumaschine
2.2.2	wind deflector device to avoid vehicle turbulence causing irregular distribution of spreading material on the road	jupe anti-turbulence équipement qui réduit les turbulences à l'arrière des véhicules pendant l'épandage	Windleitschirm Einrichtung zur Reduzierung von Störungen bei der Streugutverteilung infolge von Fahrtwindturbulenzen
2.2.3	spinner spreading disc spinner disc rotating device to spread material with centrifugal force on the traffic area	disque d'épandage disque muni de pales qui permet l'épandage de matériaux grâce à la force centrifuge	Streuteller tellerförmiges rotierendes Bauteil, das über Zentrifugalkräfte Streugut auf die Verkehrsfläche verteilt
2.2.4	spreading detector device to detect spreading material leaving the spinner disc	témoin d'épandage dispositif détectant et informant de l'épandage de matériaux par le disque d'épandage	Streukontrolle Einrichtung zum Nachweis von Streugut, das den Streuteller verlässt

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.2.5	conveyor system to transport the spreading material from the hopper to the spreading disc	convoyeur convoyeur qui transporte le matériau d'épandage depuis la trémie jusqu'au disque d'épandage	Fördereinrichtung System zur Förderung des Streuguts vom Streustoffbehälter zum Streuteller
2.2.6	spreading material distributor spreading device device for spreading media distribution	dispositif d'épandage éléments d'une épandeuse assurant l'épandage des matériaux	Streustoffverteiler Einrichtung zur Verteilung von Streustoff
2.2.7	spraying bar bar with nozzles able to spray de-icing liquid material to the traffic area	rampe de pulvérisation rampe munie de gicleurs pour pulvériser des fondants liquides sur la chaussée	Sprühbalken Balken mit Düsen zur Ausbringung von flüssigen Streustoffen auf die Verkehrsfläche
2.2.8	spreader machine for defined application of substances to traffic areas to maintain or to improve the skid resistance of the traffic area	épandeuse machine à usage spécifique permettant d'épandre sur les surfaces routières et voiries des produits fondants ou abrasifs	Streumaschine Maschine zum definierten Ausbringen auftauender und/oder abstumpfender Streustoffe auf Verkehrsflächen
2.2.9	sprayer machine able to spray liquid de-icing material on the traffic area	saumureuse machine à usage spécifique permettant d'épandre des fondants sous forme liquide sur les surfaces routières et voiries	Sprühmaschine Maschine zum definierten Ausbringen von ausschließlich flüssigen auftauenden Streustoffen auf Verkehrsflächen
2.2.10	spreading speed actual driving speed while applying the spreading operation	vitesse d'avancement en épandage vitesse de déplacement du véhicule porteur durant un épandage	Streugeschwindigkeit Geschwindigkeit des Winterdienstfahrzeugs während des Streuens
2.2.11	spread quantity total quantity of spreading material in relation to a service vehicle, a service operation, a day or a certain route	consommation de fondant quantité totale de matériau épandu soit par un véhicule, soit durant une opération de déneigement ou une journée de travail, soit suivant un certain parcours	Streumenge tatsächlich ausgebrachte Streustoffmasse bezogen auf ein Winterdienstfahrzeug, einen Einsatz, einen Tag oder eine bestimmte Strecke
2.2.12	spreading dosage coverage actual quantity of material spread per surface unit	dosage de l'épandage quantité de produit épandue par unité de surface	Streudichte aktuell ausgebrachte Streustoffmenge je Flächeneinheit

	NOTE The spreading dosage is expressed in g/m ² .	NOTE Le dosage de l'épandage est exprimée en g/m ² .	ANMERKUNG Die Streudichte wird in g/m ² angegeben.
2.2.13	spreader capacity hopper volume able to contain the spreading material and/or volume of the brine tank	capacité de l'épandeur volume de la trémie d'une épandeuse et/ou du réservoir de saumure	Streuer-Kapazität Ladevolumen des Streustoffbehälters und/oder des Soletanks
2.2.14	spreading track section of traffic surface covered with spreading material during one operation	couverture de l'épandage surface de chaussée couverte avec les produits épandus au cours d'un passage	Streustreifen Bereich der bei einem Arbeitsgang mit Streustoff bedeckten Verkehrsfläche
2.2.15	spreading track asymmetry spreading track position position of the spreading track in relation to the central axis of the winter service vehicle	symétrie et asymétrie de l'épandage position of the surface épandue par rapport à l'axe longitudinal du porteur	Streustreifenlage Lage des Streustreifens, bezogen auf die Längsachse des Winterdienstfahrzeugs
2.2.16	spreading width width of the spreading track measured in a right angle to the axis of the road	largeur d'épandage largeur de la surface épandue mesurée à angle droit par rapport à l'axe de la route	Streubreite Breite des Streustreifens gemessen rechtwinklig zur Straßenachse
2.2.17	spreading pattern distribution of spreading material inside the spreading width	répartition transversale distribution du produit sur la largeur de l'épandage	Streubild Verteilung der ausgebrachten Streumenge über die Streubreite
2.2.18	control-related spreading constant spreading dosage independent from the driving speed of the vehicle	asservissement pour épandage asservissement qui permet de maintenir constant le dosage de l'épandage par rapport à des variations de la vitesse d'avancement du véhicule	wegabhängige Steuerung unabhängig von der Fahrgeschwindigkeit ausgebrachte konstante Streudichte
2.2.19	hopper container for spreading material equipped with a conveyor	trémie caisson d'une épandeuse qui contient le matériau solide à épandre	Streustoff-Behälter Container für Streustoffe mit einem Streustoffverteiler
2.2.20	demountable spreader spreader able to be demounted from the winter service vehicle	épandeuse déposable épandeuse pouvant être déposée du véhicule porteur	Aufsatzstreuer auf ein Winterdienstfahrzeug aufgesetzte Streumaschine

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.2.21	trailer spreader spreader mounted on a trailer and towed by a winter service vehicle	remorque d'épandage épandeuse avec trémie montée sur une remorque	Anhängerstreuer Streugerät, das auf einem Anhänger aufgebaut von einem Fahrzeug gezogen wird
2.2.22	towed spreader spreader towed from a winter service vehicle with a low volume needed to be loaded by the vehicle during the winter maintenance operation	épandeuse tractée épandeuse tractée par un véhicule avec un faible volume de matériau qui nécessite un remplissage fréquent par le véhicule tracteur	Nachlaufstreuer Anhängerstreuer mit geringem Ladevolumen, der während des Einsatzes vom Zugfahrzeug befüllt werden muss
2.3	Group 3: Spreading Materials	Groupe 3: Matériels d'épandage	Gruppe 3: Streustoffe
2.3.1	spreading agent material spread in order to fight slippery conditions in winter	produits d'épandage produits destinés à être épandus sur les routes et les voiries d'usages spécifiques pour combattre les phénomènes météo routiers	Streustoff zur Bekämpfung von Winterglätte ausgebrachtes Material
2.3.2	de-icing agent spreading agent which decreases the freezing point of water	fondant routier produit épandu sur les chaussées qui abaisse le point de congélation de l'eau	auftauender Streustoff Streustoff, mit dem der Gefrierpunkt von Wasser erniedrigt werden kann
2.3.3	pre-wetted salt salt which is wetted with brine or water before spreading	bouillie de sel sel qui est humidifié par une saumure au moment de son épandage	Feuchtsalz vor der Ausbringung mit Sole oder Wasser angefeuchtetes Salz
2.3.4	thaw-active element portion of a de-icing agent responsible for de-icing	élément actif du fondant élément actif du produit qui participe à la fonte de la neige et de la glace	tauwirksamer Anteil das Tauen bewirkender Anteil der auftauenden Streustoffe
2.3.5	abrasive natural or artificial granular spreading material used to increase the roughness of a slippery surface	abrasif produit d'épandage naturel ou artificiel utilisé pour augmenter la rugosité d'une surface rendue glissante	abstumpfender Streustoff natürlicher oder künstlicher Mineralstoff zum Aufrauen einer winterglatten Verkehrsfläche

2.3.6	grit natural mineral spreading material consisting of crushed stones	granulat gravillon gravier produit d'épandage constitué de minéraux naturels concassés	Splitt Mineral aus gebrochenem Naturstein
2.3.7	granulate artificial spreading material	granulat agrégat produit d'épandage constitué de minéraux élaborés	Granulat künstlicher Mineralstoff
2.3.8	sand natural mineral spreading material with a defined small grain size	sable produit d'épandage abrasif constitué de grains minéraux de petite taille	Sand natürlicher Mineralstoff kleiner Körnung
2.3.9	anti-caking agent additive in spreading agents to prevent clumping	antimottant additif ajouté au produit d'épandage pour empêcher la prise en masse (maintenir la fluidité)	Anti-Backmittel Zusatzstoff, der dem Streustoff hinzugefügt wird, um dessen Rieselfähigkeit zu erhalten
2.3.10	depression of freezing point temperature lowering of the freezing point of a liquid by the addition of a solute	abaissement du point de congélation abaissement volontaire du point de congélation d'un liquide par adjonction d'un produit soluble	Gefrierpunktserniedrigung Herabsetzung des Gefrierpunktes eines Lösungsmittels durch darin gelöste Stoffe
2.3.11	de-icing efficiency proportion of the amount of melted ice to the amount of thawing agents at a given temperature, humidity and reaction time	efficacité d'un fondant taux de glace fondue par rapport à une quantité de fondant utilisée, pour une température donnée, une humidité donnée et un temps de réaction	Tauwirksamkeit Verhältnis von geschmolzener Eismenge und aufgebracht Menge eines Taustoffs bei einer definierten Temperatur, Luftfeuchte und Einwirkzeit
2.3.12	brine aqueous salt solution	saumure solution aqueuse saline	Sole Salzsole Salzlösung wässrige Salzlösung

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.3.13	rock salt salt derived by mining natural salt beds	sel gemme sel provenant de l'exploitation minière de gisements salifères	Steinsalz Salz, das durch den Abbau natürlicher Lagervorkommen bergmännisch gewonnen wird
2.3.14	marine salt solar salt salt derived by solar evaporation of sea water	sel marin sel obtenu par évaporation de l'eau de mer sous l'action du soleil et du vent	Meersalz Salz, das durch Verdunstung von Meerwasser gewonnen wird
2.3.15	vacuum salt salt prepared by the evaporation of brine	sel raffiné sel pur obtenu par évaporation de saumure	Siedesalz Salz, das durch Eindampfung von Sole gewonnen wird
2.3.16	brine production station equipment used for producing brine	centrale de fabrication de saumure installation qui fabrique la saumure	Sole-Mixstation Soleaufbereitungsanlage Anlage zur Herstellung von wässrigen Salzlösungen
2.3.17	barn salt barn structure built to cover the stored spreading material to protect from the effects of weather	hangar à sel hangar construction qui protège le produit stocké des intempéries	Salzhalle Streustoffhalle gedeckte bauliche Einrichtung zur witterungsgeschützten Lagerung von Streustoffen
2.3.18	silo salt silo raised storage vessel which allows filling of spreading machines by gravity	silo à sel réservoir surélevé qui généralement permet le remplissage par gravité des épanduses de fondant	Streustoffsilos erhöht aufgestellter Lagerbehälter, der eine Befüllung der Streumaschinen durch Schwerkraft ermöglicht
2.3.19	bin receptacle for storing small quantities of spreading material beside the traffic area	bac à sel contenant permettant de stocker de petites quantités de fondant sur les accotements des chaussées	Streugutbehälter Behälter zur Lagerung geringer Streustoffmengen neben der Verkehrsfläche

2.3.20	open stockpile open storage place for spreading material	stockage à l'air libre stockage non couvert de produit d'épandage	offenes Lager Freilager offene Streugutlagerfläche
2.3.21	tank storage reservoir for storing liquid de-icers	réservoir à saumure réservoir fermé contenant des fondants liquides	Tanklager Behälter zur Lagerung von flüssigen Taustoffen
2.3.22	hygroscopicity property of materials to absorb humidity in the air	hygroscopicité propriété d'un corps à absorber l'humidité de l'air	Hygroskopizität Vermögen von Materialien zur Aufnahme von Luftfeuchte aus der Umgebung
2.4	Group 4: Road Surface Conditions	Groupe 4: Conditions routières	Gruppe 4: Fahrbahnzustände
2.4.1	residual salt Remaining salt on the road surface from former spreading actions	salinité résiduelle quantité de sel qui reste à la surface de la route suite à un épandage	Restsalz von vorangegangenen Streuungen auf der Verkehrsfläche noch verbliebene Salzmenge
2.4.2	freezing temperature freezing point of a salt-water-solution on a surface	température du point de congélation température à laquelle apparaissent les premiers cristaux de glace dans une solution saline à la surface d'une chaussée	Gefriertemperatur Temperatur, bei der eine Salzlösung auf der Fahrbahnoberfläche zu gefrieren beginnt
2.4.3	ice frozen water	glace terme générique pour désigner l'eau gelée	Eis Wasser in festem Aggregatzustand
2.4.4	snow form of precipitation where tiny ice crystals bond together into flakes	neige précipitation de petits cristaux de glace qui s'agglomèrent en flocons blancs et légers	Schnee fester Niederschlag in Form einzelner oder in Flocken zusammenhängender Eiskristalle
2.4.5	sleet precipitation in a mixture of snow and rain	pluie neigeuse précipitation sous forme de pluie mêlée de neige	Schneeregen Niederschlag in Form von Schnee mit Regen vermischt

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.4.6	supercooled rain rain, where the temperature of the raindrops is below 0 °C	pluie en surfusion pluie dont les gouttes sont à une température inférieure à 0 °C	Eisregen Niederschlag in Form von Regen, bei dem die Regentropfen eine Temperatur unter 0 °C haben
2.4.7	freezing rain rain which freezes when it comes in contact with a surface temperature below 0 °C	pluie verglaçante pluie qui gèle au contact d'une surface dont la température est inférieure à 0 °C	gefrierender Regen Regen, der auf Oberflächen mit Temperaturen unter 0 °C fällt und dabei sofort gefriert
2.4.8	freezing fog fog whose droplets freeze upon contact with exposed objects and form a coating of hoarfrost and/or black ice	brouillard givrant brouillard dont les gouttelettes gèlent au contact des objets exposés et forment une couche de givre et/ou de verglas	gefrierender Nebel Nebel, dessen Tropfen bei Kontakt mit hervorstehenden Objekten gefrieren und einen Überzug aus Reif bilden (Raureif)
2.4.9	slipperiness diminution of the grip afforded by the road surface caused by winter weather (general term for black ice, packed snow, hoarfrost and rime ice)	glissance diminution de l'adhérence de la chaussée causée par les phénomènes météorologiques hivernaux (terme générique pour verglas, givre, gelée blanche)	Winterglätte Straßenglätte durch winterliches Wetter verursachte Verminderung der Griffigkeit auf Verkehrsflächen (Oberbegriff für Eisglätte, Glatteis, Reifglätte und Schneeglätte)
2.4.10	packed snow slipperiness caused by compacted snow on the surface	glissance de la neige glissance de la neige compactée	Schneeglätte auf einer Verkehrsfläche entstandene Glätte durch Festfahren oder Festtreten von Schnee
2.4.11	hoarfrost slipperiness caused by freezing humidity on the surface	givre gelée blanche film de glace provenant de la congélation de gouttelettes de vapeur d'eau sur une surface	Reifglätte durch Gefrieren von Luftfeuchtigkeit auf einer Verkehrsfläche entstandene Glätte
2.4.12	black ice slipperiness caused by frozen water on the surface	verglas état de glissance du à la présence d'eau congelée sur une surface	Glatteis Eisglätte durch gefrorenes Wasser auf der Verkehrsfläche entstandene Glätte
2.4.13	slush mixture of snow and water	neige fondue neige au sol à forte teneur en eau	Schneematsch Mischung aus Schnee und Schmelzwasser

2.4.14	frost weather phenomenon that occurs when the air temperature is below the freezing point of water	gel il apparaît lorsque la température de l'air est inférieure au point de congélation de l'eau	Frost Zustand, bei dem die Lufttemperatur unter dem Gefrierpunkt von Wasser liegt
2.4.15	air temperature temperature at a specific height above ground	température de l'air température à une hauteur spécifique au-dessus du sol	Lufttemperatur Temperatur in einer definierten Höhe über dem Boden
2.4.16	road body temperature temperature of the road in a specific depth in the construction layers	température du corps de chaussée température à une profondeur définie dans le corps de chaussée	Temperatur des Straßenkörpers Temperatur in einer definierten Tiefe innerhalb der Straßenkörpers
2.4.17	humidity content of water vapour in the air	humidité (de l'air) vapeur d'eau contenue dans l'air	Luftfeuchtigkeit Wasserdampfgehalt der Luft
2.4.18	compacted snow snow compacted, for example, by traffic	neige tassée neige compactée généralement par son propre poids ou par exemple par le trafic	verdichteter Schnee Schnee, der durch äußere Einflüsse verdichtet wurde, z. B. durch den Verkehr
2.4.19	blown snow snow carried by the wind during its fall	tourbillon de neige neige transportée par le vent lors de sa chute	Schneetreiben Schneefall mit Windeinwirkung
2.4.20	snow drift snow that has been moved and collected by the wind	congère amas de neige qui a été transportée par le vent	Schneewehe Schneeverwehung Schneeverfrachtung Schneewechte (A) durch Wind bewegter und abgelagerter Schnee
2.4.21	avalanche large amounts of snow, sliding down slopes or falling off edges	avalanche quantités importantes de neige glissant le long d'une pente	Lawine an Hängen abgleitende oder abstürzende Schneemengen größeren Ausmaßes
2.4.22	snow depth height of snow cover over the pavement and/or its environment measured vertically	hauteur de neige hauteur de la couverture neigeuse sur la chaussée ou son environnement mesurée verticalement	Schneehöhe lotrecht gemessene Höhe der Schneedecke auf der Fahrbahn oder über Boden

2.5	Group 5: Roadside Equipment	Groupe 5: Équipement routier	Gruppe 5: Straßenseitige Winterdienst-ausrüstung
2.5.1	surface heating heating of a traffic area to avoid or remove ice	surface chauffante système de chauffage de la partie supérieure de revêtements de routes et voiries d'usages spécifiques pour faire fondre la neige ou la glace	Verkehrsflächenbeheizung Beheizung von Verkehrsflächen zur Vermeidung oder Beseitigung von Winterglätte
2.5.2	ice warning system automatic detection system transmitting and evaluating prevailing circumstances, showing or forecasting slippery conditions	système d'aide à la décision pour les services hivernaux système automatique de détection, de transmission et d'évaluation des probabilités d'avoir des condition de glissance	Glättemeldeanlage Einrichtung zur automatischen Erfassung, Weiterleitung und Auswertung physikalischer Messwerte an Straßen zur Prognose und Erkennung von Winterglätte
2.5.3	snow level indicator system which measures the snow depth and can give a signal when a pre-determined height of snow is reached	capteur de hauteur de neige dispositif qui mesure la hauteur de neige et qui peut envoyer un signal quand une hauteur prédéterminée a été atteinte	Schneehöhenmessgerät Gerät, das die Schneehöhe misst und bei einer vorbestimmten Schneehöhe ein Signal geben kann
2.5.4	snow detector system which automatically distinguishes between rain and snow	détecteur de chute de neige dispositif automatique qui détecte une chute de neige	Schneedetektor Gerät zur automatischen Unterscheidung von Regen und Schnee
2.5.5	snow brake avalanche barrier	paravalanche équipements de diverses natures permettant d'éviter les avalanches	Schneebremse, Lawinenverbauung künstliche Barriere für Lawinen
2.5.6	snow fence fence beside the road to prevent snow drifts on a traffic area	barrière à neige équipement ajouré installé le long des routes pour éviter les congères et les tourbillons de neige sur les routes	Schneezaun Zaun neben der Straße zur Verhinderung von Schneeverwehungen auf die Verkehrsfläche

2.5.7	snow shield measures to prevent snow drifts or avalanches on a traffic area	écran à neige équipement installé le long des routes pour éviter les congères et les avalanches sur les routes	Schneeschutz vorbeugende Maßnahmen zur Verhinderung von Schneeverwehungen oder Lawinen auf die Verkehrsfläche
2.5.8	snow marker rods placed at road edges during winter to mark the road	jalon piquet à neige équipement de repérage constitué de longues tiges signalant le tracé en plan de la chaussée	Schneezeichen Markierungsstangen am Fahrbahnrand zur Kennzeichnung des Fahrbahnverlaufs im Schnee
2.5.9	thawing media spraying system automatic spraying installation for liquid de-icing agents at the roadside	station automatique de giclage installation en poste fixe sur l'accotement et/ou dans la chaussée qui épand un liquide déverglacant sur le revêtement routier	Taumittelsprühanlage ortsfeste Einrichtung, die bei zu erwartender oder vorhandener Winterglätte automatisch Salzlösung auf die Verkehrsfläche sprüht
2.5.10	road weather information system system of detection, transmission and forecasting of information on road weather and road surface conditions	système d'information météorologique de la route système de détection, de transmission et de diffusion d'information sur la météorologie routière et les conditions de déplacement	Straßen-Wetter-Informations-System System zur Erkennung, Übertragung und Prognose von Wetter- und Fahrbahnzuständen
2.6	Group 6: General Terms	Groupe 6: Définitions générales	Gruppe 6: Allgemeine Begriffe
2.6.1	snow clearance snow removal snow removed from traffic area by mechanical means	déneigement enlèvement de la neige de la surface des routes et voiries à usages spécifiques	Schneeräumung Räumen mechanische Beseitigung des Schnees von der Verkehrsfläche
2.6.2	winter service winter maintenance complete measures taken in order to ensure road safety, mobility and transport efficiency during the winter	service hivernal ensemble des mesures prises par les responsables routiers pour assurer la circulation en conditions climatiques hivernales	Winterdienst Gesamtheit der Maßnahmen zum Sicherstellen von Verkehrssicherheit, Mobilität und Wirtschaftlichkeit des Verkehrsablaufes im Winter

EN 15144:2007 (E / F / D)

2.6.3	<p>spreading to spread distribution of de-icing or abrasive substances on traffic areas in order to fight winter slipperiness</p>	<p>épandage épandre action d'épandre sur les routes et voiries d'usages spécifiques des produits fondants ou des abrasifs dans le but de combattre ou d'éviter la glissance hivernale</p>	<p>Streuen Aufbringen von auftauenden oder abstumpfenden Streustoffen auf die Verkehrsfläche zur Bekämpfung der Winterglätte</p>
2.6.4	<p>ice clearing clearing of ice treatment to improve friction on traffic areas at winter road conditions</p>	<p>déglçage déverglaçage action consistant à redonner de l'adhérence à la chaussée en conditions hivernale</p>	<p>Glättebekämpfung Maßnahmen zur Erhöhung des Kraftschlusses auf Verkehrsflächen bei winterlichen Fahrbahnbedingungen</p>

BSI — British Standards Institution

BSI is the independent national body responsible for preparing British Standards. It presents the UK view on standards in Europe and at the international level. It is incorporated by Royal Charter.

Revisions

British Standards are updated by amendment or revision. Users of British Standards should make sure that they possess the latest amendments or editions.

It is the constant aim of BSI to improve the quality of our products and services. We would be grateful if anyone finding an inaccuracy or ambiguity while using this British Standard would inform the Secretary of the technical committee responsible, the identity of which can be found on the inside front cover.
Tel: +44 (0)20 8996 9000. Fax: +44 (0)20 8996 7400.

BSI offers members an individual updating service called PLUS which ensures that subscribers automatically receive the latest editions of standards.

Buying standards

Orders for all BSI, international and foreign standards publications should be addressed to Customer Services. Tel: +44 (0)20 8996 9001.
Fax: +44 (0)20 8996 7001. Email: orders@bsi-global.com. Standards are also available from the BSI website at <http://www.bsi-global.com>.

In response to orders for international standards, it is BSI policy to supply the BSI implementation of those that have been published as British Standards, unless otherwise requested.

Information on standards

BSI provides a wide range of information on national, European and international standards through its Library and its Technical Help to Exporters Service. Various BSI electronic information services are also available which give details on all its products and services. Contact the Information Centre.
Tel: +44 (0)20 8996 7111. Fax: +44 (0)20 8996 7048. Email: info@bsi-global.com.

Subscribing members of BSI are kept up to date with standards developments and receive substantial discounts on the purchase price of standards. For details of these and other benefits contact Membership Administration.
Tel: +44 (0)20 8996 7002. Fax: +44 (0)20 8996 7001.
Email: membership@bsi-global.com.

Information regarding online access to British Standards via British Standards Online can be found at <http://www.bsi-global.com/bsonline>.

Further information about BSI is available on the BSI website at <http://www.bsi-global.com>.

Copyright

Copyright subsists in all BSI publications. BSI also holds the copyright, in the UK, of the publications of the international standardization bodies. Except as permitted under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 no extract may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording or otherwise – without prior written permission from BSI.

This does not preclude the free use, in the course of implementing the standard, of necessary details such as symbols, and size, type or grade designations. If these details are to be used for any other purpose than implementation then the prior written permission of BSI must be obtained.

Details and advice can be obtained from the Copyright & Licensing Manager.
Tel: +44 (0)20 8996 7070. Fax: +44 (0)20 8996 7553.
Email: copyright@bsi-global.com.